



TENDER NO. SC 1278/2012	TENDER NR. SC 1278/2012	ISINIKI XABISO NO. SC 1278/2012
<p>Tenders are hereby invited for the: <b>Transport of containerized municipal solid waste and chipping garden waste for a contract period ending 30 June 2015.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 19 October 2012</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8974 from Ms. Anin Moore between 08h30 and 15h30 upon payment of a <b>non-refundable tender participation fee of R490.00 per set.</b> Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality".</p> <p>Sealed tenders with "<b>Tender No. SC 1278/2012: Transport of containerized municipal solid waste and chipping garden waste for a contract period ending 30 June 2015.</b>" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 3</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>23 November 2012 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p><b>A compulsory briefing session will be held at 13h00 on Wednesday, 31 October 2012</b> at the Overstrand Municipal Committee Room, c/o Viljoen and Molteno Streets, Onrus River.</p> <p><b>Tenders must be valid for 90 days after the closing date.</b> Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to <b>Mr. Jan Palm</b> at telephone number: <b>021 982 6570.</b></p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: <b>Vervoer van behouerde munisipale soliede afval en versnippering van tuinafval vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2015.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 19 Oktober 2012</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Anin Moore, Tel. 028 313 8974, tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n <b>nie-terugbetaalbare tenderdeelnamfeoi van R490.00 per stel.</b> Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk "<b>Tender Nr. SC 1278/2012: Vervoer van behouerde munisipale soliede afval en versnippering van tuinafval vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2015.</b>" op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 3</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tender dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>23 November 2012 om 12h00</b> en tenders sal onmiddellik daarna in die openbaar ooggemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p><b>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 13h00 op Woensdag, 31 Oktober 2012</b> by die Overstrand Munisipale Komiteekamer, h/v Viljoen- en Moltenostraat, Onrusrivier.</p> <p><b>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</b> Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan <b>Mnr. Jan Palm</b> by telefoonnommer <b>021 982 6570.</b></p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Ukuthuthwa kwodoti oselugcinweni luka masipala kunye nomquba ongasafunwayo kangange xesha eliphela 30 Juni 2015.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngo<b>Lwesihlanu, 19 Okthobha 2012</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8974 ku Nkosazana u Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30, <b>usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama-R490.00.</b> Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand." Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso No. SC 1278/2012: Ukuthuthwa kwodoti oselugcinweni luka masipala kunye nomquba ongasafunwayo kangange xesha eliphela 30 Juni 2015.</b> Ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.3</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Mhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>23 Novembha 2012</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p><b>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana</b> uyakubanjelwa Kwi Ofisi zika Masipala kwigumbi lokuxoxela, Kwikona yesitalato Viljoen ne Molteno ngomhla we <b>31 ku Okthowbha 2012</b> ngentsimbi yeShumi elinanye 11h00.eHermanus.</p> <p><b>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala.</b> Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Mnu. Jan Palm</b> kule nombolo ilandelayo <b>021 982 6570</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center"><b>MR. S. MULLER</b> DIRECTOR: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</p>	<p align="center"><b>MNR. S. MULLER</b> DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p align="center"><b>UMNU. S. MULLER</b> UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>